

**THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD**

**B.A. (Hons/Research) Chinese, Semester V**

**COURSE DESCRIPTIONS**

Course title	<b>ADVANCED SPOKEN CHINESE-I</b>
Category	a. Existing course without changes
Course code	<b>BACHNC 300</b>
Semester	V
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday & Friday (9:00-11:00 am)
Name of the teacher/s	Rakesh Ranjan
Course description	<p><b>Overview:</b></p> <p>The course introduces various aspects of China through audio and video clips with an aim to immerse students in advanced conversational contexts, promoting fluency, accuracy, and cultural understanding. Through a variety of interactive activities, discussions, and real-world scenarios, the course trains the students for advanced communication in both academic and practical settings.</p> <p><b>Objectives:</b> The objectives of the course are to enhance students' ability</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. to learn and apply advanced expressions in both formal and informal contexts.</li><li>2. to enable students to articulate ideas in diverse social and professional situations.</li><li>3. to reproduce the content of the video\ audio coherently using the advanced expressions learnt in class.</li></ol> <p><b>Learning outcomes: Domain specific outcomes</b></p>

	Upon completion of the course, students are expected to acquire advanced proficiency in Spoken Chinese. They will be able to present their views and ideas on wide range of topics with advanced level fluency in Chinese language.
Course delivery	<b>Lecture/Seminar/Experiential learning</b> (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Oral examination- 40 percent End-semester (mode of evaluation): Oral examination- 60 percent
Reading list	Essential readings:  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Developing Chinese (2nd Edition) Advanced Speaking Course I, 发展汉语（第二版）高级口语（I）, Beijing: BLCU Press</li> <li>2. Developing Chinese (2nd Edition) Advanced Listening Course I, 发展汉语（第二版）高级听力（I）, Beijing: BLCU Press, 2011</li> </ol> Additional readings:  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Advanced Spoken Chinese, Part I 《高级汉语口语，上册》，Liu Yuanman, Peking University Press</li> <li>2. Talking about Chinese Culture vol. 1&amp;2 (2nd Edition), 《说汉语，谈文化（第二版）·上、下册》， Beijing: BLCU Press, 2008</li> </ol> *Selected videos to be provided by the course instructor for in-class activities

Course title	<b>ADVANCED CHINESE READINGS-I</b>
Category	a. Existing course without changes
Course code	<b>BACHNC 301</b>
Semester	V
Number of credits	4

Maximum intake	20
Day/Time	Wednesday & Thursday (11:00 am – 1:00 pm)
Name of the teacher/s	Rakesh Ranjan
Course description	<p><b>Overview:</b></p> <p>This course is designed for students who have already acquired intermediate-level proficiency in Chinese. It focuses on developing advanced reading skills of the students in Chinese through select literary texts and articles. The course aims to enhance students' comprehension, vocabulary, and critical analysis of literary texts.</p> <p><b>Objectives:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to enhance students' vocabulary and grammar commonly used in written discourse</li> <li>2. to enhance students' reading and comprehension skill through text readings.</li> <li>3. To develop critical thinking skills through the analysis and interpretation of complex texts.</li> </ol> <p><b>Learning outcomes: Domain specific outcomes</b></p> <p>By the end of the course, students are expected to critically analyze various texts upon reading and put forward their own views coherently.</p>
Course delivery	<b>Lecture/Seminar/Experiential learning</b> (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written examination – 40 percent End-semester (mode of evaluation): Written examination- 60 percent
Reading list	<p>Essential reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Advanced Chinese Course, Part 1, 汉语高级教程—I, Peking University Press</li> <li>2. Developing Chinese (2nd Edition) Advanced Comprehensive Course I, 发展汉语（第二版）高级综合（I）, Beijing: BLCU Press, 2011</li> </ol>

	<p>Additional reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Developing Chinese (2<sup>nd</sup> Edition) Advanced Reading Course I, 发展汉语（第二版）高级阅读 (I、II), Beijing: BLCU Press, 2011</li> </ol> <p>* Selected literary texts and articles to be provided by the course instructor for in-class activities.</p>
--	---

Course title	<b>TRANSLATION (CHINESE TO ENGLISH)</b>
Category	b. Existing course without changes
Course code	<b>BACHNC 330</b>
Semester	V
Number of credits	4
Maximum intake	20
Day/Time	Monday (11:00 am – 1:00 pm) Thursday (9:00-11:00 am)
Name of the teacher/s	Somya Nayak
Course description	<p><b>Overview:</b></p> <p>The course introduces fundamentals of translation and familiarizes students with the theories and techniques of translation of various texts and documents including literary texts, scientific, commercial and business documents, legal documents, certificates, newspaper articles, etc. from Chinese to English.</p> <p><b>Objectives:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to address the linguistic and cultural barriers in the process of acquiring translation skills</li> <li>2. to enhance students' ability to understand social and cultural nuances in translation</li> </ol>

	<p>3. to familiarize students with appropriate strategies to translate domain specific texts and documents.</p> <p><b>Learning outcomes: Domain specific outcomes, employability quotient</b></p> <p>By the end of the course, students are expected to translate various forms of documents and articles from Chinese to English accurately keeping in mind the cultural and linguistic uniqueness of both the source language and the target language.</p>
Course delivery	<b>Lecture/Seminar/Experiential learning</b> (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written examination – 40 percent End-semester (mode of evaluation): Written examination– 60 percent
Reading list	<p>Essential reading</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A New Coursebook on Chinese-English Translation, China Renmin University Press</li> <li>2. A Textbook on Chinese-English Translation, China Book Press</li> <li>3. Introduction to Chinese-English Translation: Key Concepts and Techniques, Hippocrene Books</li> </ol> <p>Additional reading</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reading China through Newspaper: contextual comprehension and pedagogical practice (报纸上的中国·上) Beijing: Beijing University Press ,2004</li> <li>2. The Routledge Handbook of Chinese Translation, Ed. Chris Shei, Zhao-Ming Gao</li> <li>3. Guided Reading in Journalistic Chinese 《新闻汉语导读》, Beijing: BLCU Press, 1993</li> </ol> <p>*Selected articles and documents to be provided by the course instructor for in-class translation practice</p>

Course title	<b>CHINESE FOR TOURISM</b>
--------------	----------------------------

Category	a. Existing course without changes
Course code	<b>BACHNC 331</b>
Semester	V
Number of credits	2
Maximum intake	20
Day/Time	Tuesday (11:00 am – 12:00 pm), Wednesday (9:00-10:00 am)
Name of the teacher/s	Divya Sarkar/ Hsiao Yun Wen
Course description	<p><b>Overview:</b> The course is designed keeping in mind the employability quotient of Chinese language in the Indian tourism sector. It introduces students to various texts on tourist spots of India in Chinese language with focus on enhancing students’ cultural awareness and communication skills specific to interactions with Chinese-speaking tourists.</p> <p><b>Objectives:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to develop students’ cultural understanding of India’s tourist spots to cater to the needs and preferences of Chinese speaking tourists in India</li> <li>2. to expand students’ vocabulary and enhance their language proficiency necessary to interact with Chinese tourists</li> <li>3. to enable students to create promotional materials about various Indian monuments in Chinese.</li> </ol> <p><b>Learning outcomes: Domain specific outcomes, employability quotient</b></p> <p>Upon completion of the course, students should be able to develop comprehensive understanding of Indian tourism in Chinese language and communicate effectively with Chinese-speaking tourists.</p>
Course delivery	<b>Lecture/Seminar/Experiential learning</b> (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Written/Oral examination – 40 percent

	End-semester (mode of evaluation): Written/Oral examination- 60 percent
Reading list	<p>Essential reading</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Historical Monuments in India 《印度名胜古迹》，新世界出版社，2007</li></ol> <p>Additional Reading</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Guide to the World States: India 《列国志：印度》 Social Science Academic Press: Chinese</li><li>2. 古印度简史，许海山，中国言实出版社</li></ol> <p>*Additional course materials to be provided beforehand by the course instructor.</p>